

SŪRAH AL INSHIQĀQ
(*EL DESGARRAMIENTO*
DEL CIELO)

(Empiezo) con el nombre de Al-lah, el Clemente, el Misericordioso

1. Cuando el cielo se desgarre
2. acatando la orden de su Señor, como debe hacer;
3. cuando la tierra se nivele y se expanda (por completo)
4. y arroje todo lo que guarda en su interior hasta vaciarse
5. acatando la orden de su Señor, como debe hacer (entonces sucederá el Día de la Resurrección).
6. ¡Oh, hombre!, te diriges hacia tu Señor con tus buenas y malas acciones y comparecerás ante Él.
7. Quien reciba el registro de sus acciones con la mano derecha
8. tendrá un juicio fácil (y rápido),
9. y regresará con los suyos (al Paraíso) lleno de felicidad.
10. Mas quien reciba el registro de sus acciones por detrás de la espalda
11. suplicará su destrucción (para no sufrir el tormento eterno del Infierno)
12. y entrará en el fuego abrasador.
13. Él vivía feliz entre los suyos
14. sin pensar que resucitaría y regresaría (a su Señor para ser juzgado).
15. ¡Por supuesto que será (resucitado y) juzgado! Su Señor lo estaba observando.

سورة الانشقاق

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

﴿١﴾ إِذَا السَّمَاءُ انشَقَّتْ

﴿٢﴾ وَأَذِنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ

﴿٣﴾ وَإِذَا الْأَرْضُ مُدَّتْ

﴿٤﴾ وَأَلْقَتْ مَا فِيهَا وَتَخَلَّتْ

﴿٥﴾ وَأَذِنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ

يَتَأْتِيهَا الْإِنسَانُ إِنَّكَ كَادِحٌ إِلَى رَبِّكَ
كَدْحًا فَمُلَاقِيهِ ﴿٦﴾

﴿٧﴾ فَأَمَّا مَنْ أُوْفِيَ كِتَابَهُ، بِيَمِينِهِ

﴿٨﴾ فَسَوْفَ يُحَاسَبُ حِسَابًا يَسِيرًا

﴿٩﴾ وَيَنْقَلِبُ إِلَىٰ أَهْلِهِ مَسْرُورًا

﴿١٠﴾ وَأَمَّا مَنْ أُوْفِيَ كِتَابَهُ، وَرَاءَ ظَهْرِهِ

﴿١١﴾ فَسَوْفَ يَدْعُوا ثُبُورًا

﴿١٢﴾ وَيَصَلِّي سَعِيرًا

﴿١٣﴾ إِنَّهُ كَانَ فِي أَهْلِهِ مَسْرُورًا

﴿١٤﴾ إِنَّهُ ظَنَّ أَنْ لَنْ يَحْجُورَ

﴿١٥﴾ بَلَىٰ إِنَّ رَبَّهُ كَانَ بِهِ بَصِيرًا

16. Juro por el crepúsculo,
 17. por la noche y por todo lo que abarca,
 18. y por la luna llena
 19. que pasarán por distintas etapas⁹²⁷.
 20. ¿Qué les sucede (a quienes rechazan la verdad)? ¿Por qué no creen?
 21. ¿Por qué no se postran cuando se les recita el Corán?⁹²⁸
 22. Quienes rechazan la verdad niegan (la resurrección).
 23. Mas Al-lah sabe bien lo que ocultan (en el corazón).
 24. Anúnciales (¡oh, Muhammad!) que tendrán un castigo doloroso,
 25. salvo quienes crean y actúen rectamente, (pues) estos recibirán una recompensa sin límites.

فَلَا أَقْسِمُ بِالشَّفَقِ ﴿١٦﴾

وَاللَّيْلِ وَمَا وَسَقَ ﴿١٧﴾

وَالْقَمَرِ إِذَا اتَّسَقَ ﴿١٨﴾

لَتَرْكَبُنَّ طَبَقًا عَنْ طَبَقٍ ﴿١٩﴾

فَمَا لَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٢٠﴾

وَإِذَا قُرِئَ عَلَيْهِمُ الْقُرْآنُ لَا يَسْجُدُونَ ﴿٢١﴾

بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا يَكْذِبُونَ ﴿٢٢﴾

وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يُوعُونَ ﴿٢٣﴾

فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٢٤﴾

إِلَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ

لَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ ﴿٢٥﴾

⁹²⁷ Puede referirse a la formación del feto y a las etapas posteriores de crecimiento del ser humano hasta que llega a la vejez; o puede referirse a que el hombre atravesará épocas de bonanza y de adversidad, de salud y de enfermedad, etc.

⁹²⁸ Ver la nota de la aleya 206 de la sura 7.